

TeleBilingue

Publizistisches Leitbild



Gültigkeit

Die publizistischen Leitlinien gelten für sämtliche Programmschaffenden von TeleBilingue (Redaktion, Moderation, Produktion, sämtliche aktuelle und künftige programmnahe Funktionen). Die publizistischen Leitlinien sind nie vollständig oder abschliessend, sondern werden aufgrund von aktuellen Entwicklungen angepasst oder überarbeitet und sind für die Mitarbeitenden jederzeit einsehbar.

Diversität

TeleBilingue lebt die Chancengleichheit aller Geschlechter auf allen Ebenen (Führungsstruktur, Lohnniveau etc.) und, soweit der Personalmarkt dies ermöglicht, zu einer ausgeglichenen und diversen Personalstruktur.

Bei der journalistischen Arbeit diskriminieren Programmschaffende von TeleBilingue keine Personen oder Gruppen von Personen, vermeiden diskriminierende Zuschreibungen und reagieren sensibel auf gesellschaftliche Entwicklungen betreffend Geschlecht, Herkunft, Ethnie, Alter, sexueller Orientierung, Behinderungserfahrung oder religiöser Zugehörigkeit.

TeleBilingue macht zudem die Diversität in der Senderegion erlebbar und berichtet über die entsprechenden Themen und Personen.

Über uns

TeleBilingue ist ein privater, regionaler, konzessionierter Fernsehsender, der für die Regionen Biel/Bienne, Berner Jura, Seeland, Grenchen und Umgebung und dem Freiburger Seebezirk ein informatives, attraktives, und unterhaltendes Programm gestaltet. TeleBilingue wurde 1999 als bilingualer TV Sender gegründet und sendet seither aus der Stadt Biel. TeleBilingue sendet auf einem Kanal ein Programm in deutscher und französischer Sprache.

TeleBilingue ist Teil der Groupe Gassmann, welche verschiedene weitere Medien unter ihrem Dach vereint. Innerhalb des Medienhauses werden Themen konvergent er- und bearbeitet. Die Redaktion von TeleBilingue profitiert von dieser Zusammenarbeit, ist und bleibt im Themensetting und in der Umsetzung der Themen aber unabhängig.

TeleBilingue berichtet aktuell, verständlich und ausgewogen über und aus der Senderegion inklusive Themen aus dem Kanton Bern, dem Kanton Solothurn und dem Kanton Freiburg. TeleBilingue behandelt Themen, die für die Region wichtig und relevant sind und/oder vom Publikum in der Region als wichtig und relevant bewertet werden. Das Lebensgefühl der Region und des Publikums soll auf dem Sender abgebildet werden und so eine entsprechende Community vereinen.

Die Sendungen auf TeleBilingue werden auf Deutsch und Französisch produziert und ausgestrahlt. TeleBilingue übernimmt bewusst die Rolle der Brücke zwischen den beiden Sprachen sowie zwischen den beiden Kulturen und bedient beide Sprachen gleichwertig. Der Betrieb von TeleBilingue ist konsequent zweisprachig. Die Mitarbeitenden sind zweisprachig oder können sich in der Zweitsprache mindestens verständlich ausdrücken.

und diese verstehen.

Publizistische Grundsätze

Ausgewogenheit: TeleBilingue beachtet eine ausgewogene Berichterstattung und prüft sämtliche relevanten Fakten und Positionen bei der Recherche eines Themas. Bei Vorwürfen gegenüber Dritten muss die Sichtweise der kritisierten Partei dargestellt werden. Die Ausgewogenheit ist nicht immer im einzelnen Beitrag gewährleistet, muss aber bei der Berichterstattung über das ganze Thema beachtet werden.

Transparenz: TeleBilingue berichtet transparent. Personen treten mit ihrem echten Namen auf, sofern kein schutzwürdiges Interesse besteht. Die benutzten Quellen sind verlässlich und werden genannt.

Sorgfalt: TeleBilingue achtet auf eine sorgfältige und korrekte Arbeitsweise. Es werden keine Halbwahrheiten verbreitet. Bei der Berichterstattung halten sich die Programmschaffenden an die Fakten, soweit diese ermittelt werden können.

Vielfältigkeit: TeleBilingue lässt unterschiedliche Meinungen auf dem Sender zu Wort kommen und präsentiert verschiedene Sichtweisen auf Themen. Bei der Auswahl der Themen ist nebst der Vielfältigkeit auch deren Relevanz für die Senderegion zu berücksichtigen. Auch in der Form der Berichterstattung strebt TeleBilingue eine Vielfältigkeit an und berichtet je nach Bedarf mit Interviews, Beiträge, Korrespondentengesprächen, Reportagen und weiteren Berichtbestattungsformen über Themen.

Unabhängigkeit: TeleBilingue ist unabhängig von politischen oder wirtschaftlichen Interessen und anderen Interessengruppen. Themen werden unvoreingenommen recherchiert und keine Ideologie, keine Partei, kein Verband, keine Person, Institution oder sonstige Interessengruppe wird bevorzugt oder geschont. TeleBilingue ist intern unabhängig und Entscheide zur Berichterstattung werden nicht vom Unternehmen, sondern von den journalistisch Verantwortlichen gefällt. Verlag und Redaktion funktionieren strikte getrennt, wie das Unternehmensleitbild der Groupe Gassmann zeigt.

Kritik: TeleBilingue hinterfragt kritisch und auch selbstkritisch. Programmschaffende halten kritische Distanz zu allen Gruppierungen des politischen, wirtschaftlichen, kulturellen und gesellschaftlichen Lebens. Die persönlichen Meinungen und Werthaltungen der Programmschaffenden haben deren journalistische Arbeit nicht zu beeinträchtigen.

Weitere Bestimmungen

Telebilingue hält Arbeitsabläufe, Pflichtenhefte, Sendungskonzepte in separaten Dokumenten fest. Diese sind für die Programmschaffenden online jederzeit und auf dem neuesten Stand auf einer Plattform von TeleBilingue einsehbar. Änderungen der Bestimmungen werden aktiv kommuniziert.

Inhaltliche & formale Qualitätsziele und-standards

Allgemein

TeleBielingue sendet ein attraktives, informatives und unterhaltendes Programm für die Regionen Biel/Bienne, Berner Seeland, Berner Jura, Region Grenchen und Freiburger Seebezirk. Aufgrund der publizistischen Leitlinie/Redaktionsstatut und die darin enthaltenen publizistischen Grundsätze hat TeleBielingue mehrere Methoden der Qualitätssicherung, welche hier festgehalten werden.

Qualitätsbeauftragter

Die Programmleitung von TeleBielingue trägt die Verantwortung für die Qualitätssicherung und Qualitätsziele aller Inhalte von TeleBielingue. Die Verantwortlichkeiten des Qualitätsbeauftragten sind alle schriftlich unter "Rechte und Pflichten Qualitätsbeauftragter" festgehalten und im Qualitätssicherungsordner von TeleBielingue abgelegt.

Qualitätssicherungsdokumente

TeleBielingue hält sämtliche Massnahmen zur Qualitätssicherung schriftlich fest, aktualisiert diese laufend und sie sind für sämtliche Mitarbeitenden jederzeit einsehbar.

Für neue Mitarbeitende ist das Studium der Qualitätssicherungsdokumente in der ersten Arbeitswoche Pflicht und Teil des Einführungsprogramms.

In folgende Bereiche sind die Dokumente unterteilt:

Allgemein: Konfliktleitbild, Organigramm, Personalreglement, Publizistisches Leitbild, Redaktionsstatut, Reglement - regionaler Bezug, journalistischer Kodex/Redaktionelle Arbeit, Rechte und Pflichten, Qualitätsbeauftragter, Inhaltliche & Formale Qualitätsziele, Informationskonzept, Kulturauftrag 1&2, Umsetzung Zweisprachigkeit, div. Sendungenprozesse.

Technik: Reglemente Technik, Support Technik, Ablauf Prozesse, Handbuch Grafiken, Handbuch Infrastruktur.

Kommerz/Administration: Regelung Medienpartnerschaft, Sponsoring, Spotproduktionen

Redaktion/Moderation: Journalistischer Kodex/Redaktionelle Arbeit, Handbuch Produzenten, Handbuch Redaktion, Handbuch Moderation, Weiterbildungskonzept Redaktion und Moderation, Programmplanung, Sendekritik Info, Sendekritik Moderation, Sitzungsstruktur, Regelung Social Media, Regelung Aussenauftritt, Regelung Redaktionsschluss, Verbreitungspflichtige Meldungen vom Bund, Vier-Augen-Prinzip, Sitzungsstruktur und Archivierung.

Pflichtenhefte: Pflichtenheft Programmleitung, Reglement Qualitätsbeauftragter, Pflichtenheft Redaktionsleitung, Pflichtenheft Produktionsleitung, Pflichtenheft Leiter Technik, Pflichtenheft Produzenten, Pflichtenheft VJ, Pflichtenheft Moderation.

Personalführung: Aus- und Weiterbildungskonzept, Ein- und Austritt, Personalplanung, Mitarbeitergespräch Regelung, Probezeitgespräch, Standard Arbeitsbedingungen, Stellenbesetzung.

Qualitätssicherung Inhalte

Sämtliche Inhalte, welche TeleBielingue produziert und ausstrahlt, sollen der Wahrheit entsprechen, verständlich und richtig sein. Folgende Massnahmen setzt TeleBielingue hierfür ein:

Vier-Augen-Prinzip: Sämtliche Inhalte, welche bei TeleBielingue erstellt werden, werden vor der Ausstrahlung mithilfe des Vier-Augen-Prinzips überprüft. Die Produzenten der einzelnen Sendungen sind dabei für die Abnahmen aller Inhalte bevor sie gesendet werden, verantwortlich.

Normung der Inhalte: Die Beiträge von TeleBielingue werden nach klar definierten Formen und Normen gestaltet. Für sämtliche Inhalte gibt es Regeln zur Beitragsform, Dauer, Ausstrahlungszeit sowie deren Inhalt (siehe auch Informationskonzept).

Planung: Die Tagesplanung erfolgt in einem ersten Schritt an der wöchentlichen Planungssitzung zwischen Redaktionsleitung und dem Recherchedienst. In dieser Sitzung wird die kommende Woche inhaltlich organisiert. Hierbei werden Thema, Aussagewunsch, mögliche Interviewpartner diskutiert und die Aufgaben an zuständige Mitarbeitende zugeteilt. Die Planung der Inhalte erfolgt über eine Themenplanungssoftware. Die finale Festlegung der Tagesthemen geschieht in der täglichen Morgensitzung der Redaktion. Für Grossereignisse wird mit genügend Vorlauf ein separates Briefing durch die Programmleitung in Zusammenarbeit mit der Redaktionsleitung erstellt. Beispiele hierfür sind Wahlen der Stadt Biel oder der anderen grossen Gemeinden des Sendegebietes, regionale und kantonale Abstimmungen, grosse kulturelle Events oder Playoffs des EHC Biel.

Feedback-Kultur: TeleBielingue pflegt eine offene und konstruktive Feedback-Kultur. Die Feedbacks werden verschriftlicht und sind jederzeit für alle Mitarbeiter einsehbar in einem dafür vorgesehenen Qualitätssicherungsordner. Die Feedback-Regeln finden sich im Qualitätssicherung-Dokument "Feedback bei TeleBielingue".

Mitarbeitende

Um das Einhalten der Qualität sicherzustellen, benötigt es qualifizierte und motivierte Mitarbeitende. Um Mitarbeiterzufriedenheit sowie die Arbeit der Mitarbeitenden zu verbessern, hat TeleBielingue folgende Massnahmen:

Sendefeedback: Alle Programmschaffende erhalten ein tägliches Sendefeedback per Mail. Das Sendefeedback wird an der Morgensitzung der Redaktion im Plenum besprochen und anschliessend schriftlich festgehalten. Sämtliche Sendefeedbacks werden, wie oben beschrieben, schriftlich abgelegt und stehen allen Mitarbeiter jederzeit zur Verfügung.

Moderations-Airchecks: Hierbei handelt es sich um eine Feedback-Einheit mit einer Dauer von einer Stunde. So wird bzw. eine Stunde einer ganzen Sendung oder mehrere Beiträge und Nachrichten, welche der Programmschaffende produziert und vorgetragen hat, mit der

Moderationsleiterin zusammen angeschaut, besprochen, auf die Inhaltsnormen überprüft und Verbesserungspotential dargelegt. Am Schluss des Moderations-Airchecks werden 3 Ziele festgelegt, an welchen Mitarbeitende bis zum nächsten Moderations-Aircheck arbeiten und sich verbessern können. Diese Moderations-Airchecks werden verschriftlicht, in das Personaldossier des Mitarbeitenden abgelegt und digital für den Mitarbeitenden zugänglich gemacht.

Mitarbeitergespräche: Während eines Kalenderjahres führt TeleBilingue mit sämtlichen Mitarbeitenden mindestens drei Mitarbeitergespräche mit dem jeweiligen Abteilungsleiter und der Programmleitung durch. Die Mitarbeitergespräche bestehen aus einer Selbsteinschätzung des Mitarbeitenden, Beurteilung durch die Vorgesetzten und drei Zielvereinbarungen. Die Zielvereinbarungen sind terminiert und werden während der folgenden Mitarbeitergesprächen überprüft. Mitarbeitergespräche werden verschriftlicht, in das Personaldossier des Mitarbeitenden abgelegt und digital für den Mitarbeitenden zugänglich gemacht.

Aus & Weiterbildung: TeleBilingue kennt externe Ausbildungen sowie interne Ausbildungen. Zu den externen Ausbildungen gehören die obligatorischen Ausbildungen der Volontäre, für deutschsprachige Volontäre am MAZ in Luzern und für die französischsprachigen Volontäre am ESJ Pro in Montpellier in Frankreich. Dazu ermöglicht TeleBilingue den Mitarbeitenden auch weitere externe Ausbildungskurse, z.B. am MAZ in Luzern.

TeleBilingue arbeitet auch mit einer vom BAKOM anerkannten externen Weiterbildnerin (Nadine Hostettler) zusammen. An 12-15 Tage pro Jahr werden Redaktionsmitglieder begleitet und in den Bereichen Text, Recherche, Inhalt, Interview und Schnitt weiter ausgebildet. Die jahrelange Zusammenarbeit der Redaktionscoach führt zu einer sehr konstruktiven Kontinuität und einer stetigen Verbesserung aller Mitarbeitenden. Weiter werden zweimal pro Jahr Sprechausbildungen mit Moderatorinnen und Videojournalisten von der Moderationsleitung oder einem externen Sprechcoach durchgeführt.

Einführungsprogramme: Für sämtliche Mitarbeitende, welche neu bei TeleBilingue eine Tätigkeit beginnen, wird ein individuelles Einarbeitungsprogramm erstellt. Hierbei werden die bereits vorhandenen Fähigkeiten und Fertigkeiten der angestellten Person berücksichtigt. Eine Person mit keinerlei Vorkenntnisse braucht mehr Zeit und eine grössere Betreuung als eine Person, welche bereits Berufserfahrung mitbringt. Während dem Einführungsprogramm wird laufend überprüft, ob dieses anzupassen ist.

Feedback bei Telebilingue

TeleBilingue will das bestmögliche Programm erzielen. Basis für ein gutes Programm sind motivierte Mitarbeiter und eine gesunde, gelebte Feedbackkultur. Unter einer gelebten Feedbackkultur versteht TeleBilingue als Arbeitgeber, dass es die Mitarbeiter als selbstverständlich erachtet, einem Kollegen/einer Kollegin eine konstruktive Rückmeldung auf ihre Arbeit und ihre Sendung zu geben. Gleichermassen sollen es die Mitarbeiter auch als selbstverständlich erachten, ein konstruktives Feedback dankbar entgegenzunehmen und eigene Lehren daraus zu ziehen.

Ziele:

- qualitative Verbesserung der Inhalte
- Weiterentwicklung der Mitarbeiter
- grössere Vielfalt im Programm
- Förderung der Kreativität im Programm

Feedback-Regeln:

- Feedbacks sind im Rahmen von Sitzungen gemäss den Vorgaben obligatorisch
- Feedbacks für Kollegen sind jederzeit erlaubt und von Seiten TB erwünscht
- Ein Feedback ist stets professionell (persönliche Konflikte haben hier nichts verloren)
- Ein Feedback ist konstruktiv:
 - o Jeder Kritikpunkt (positiv wie negativ) ist begründet
 - o Jeder Kritikpunkt wird von einem Alternativ- oder Verbesserungsvorschlag begleitet
- Der Kritisierte:
 - o hört sich das Feedback an
 - o verdankt das Feedback
 - o Eine weitere Reaktion ist in der Regel überflüssig. Allenfalls gibt er seine Rückmeldung erst zum Ende des Feedbacks ab.
 - o Versucht an Feedbacks zu wachsen und sich so zu verbessern

TeleBilingue - Programm

Programmrastrer 2025 exemplarisch



Hauptprogramm TeleBilingue

TeleBilingue sendet sein Hauptprogramm in einem Halbstundentakt. Die erste Halbstunde ist in Deutsch und die zweite in Französisch. Das exemplarische Programmrastrer ist die Abbildung einer Woche der zwei halben Stunden mit folgenden Sendungen (siehe Abbildung "Konzept Senderastrer TeleBilingue 2025"):

Mo-Fr	Samstag	Sonntag
<ul style="list-style-type: none">• Info• InfoInterview (Di, Mi, Fr)• Meteo• EHCB Corner (während Eishockey-Saison immer montags)• Rendez-vous (montags)• Cinema (Do)• Agenda (donnerstags)• Info été (während Sommerferien)	<ul style="list-style-type: none">• Herzschlag• Cinema• Meteo• in monatlicher Rotation:<ul style="list-style-type: none">○ 100% Regional○ 1 Tag en 7 minutes○ Koch mein Menu○ Mein Land, mein Rezept	<ul style="list-style-type: none">• InfoFlash• Sport• Meteo

Das Hauptprogramm kann aufgrund von Änderungen im Zuschauerverhalten sowie Interessenverschiebungen beim Publikum von TeleBilingue jederzeit angepasst werden.

Zeiten Hauptprogramm

Die Erstausstrahlung des Hauptprogramms von TeleBielingue ist von Montag bis Sonntag von 19:00 - 20:00. Das Hauptprogramm wird nach der Erstausstrahlung, mit Unterbrüchen, mehrfach wiederholt. Dazwischen werden andere Sendeformate aus dem Zusatzprogramm ausgestrahlt.

Zusatzprogramm

Das Zusatzprogramm umfasst Sendungen, die täglich, wöchentlich oder monatlich ausserhalb des Hauptprogramms gesendet werden.

Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag	Sonntag
<ul style="list-style-type: none">• Gymnastik im Wohnzimmer• Immobilien• KMU Talk• Wiederholung Duell (1x/Monat)	<ul style="list-style-type: none">• Gymnastik im Wohnzimmer• Immobilien	<ul style="list-style-type: none">• Gymnastik im Wohnzimmer• Immobilien	<ul style="list-style-type: none">• Gymnastik im Wohnzimmer• Immobilien• KMU Talk	<ul style="list-style-type: none">• Gymnastik im Wohnzimmer• Immobilien• Duell (1x/Monat)	<ul style="list-style-type: none">• Gymnastik im Wohnzimmer• Immobilien• Wiederholung Duell (1x/Monat)	<ul style="list-style-type: none">• Immobilien

Das Zusatzprogramm von TeleBielingue kann sich kontinuierlich verändern und passt sich am Interesse der Zuschauer und Zuschauerinnen an.

Konzept Senderaster TeleBilingue 2025

KW 8

	03.02.2025 Montag	04.02.2025 Dienstag	05.02.2025 Mittwoch	06.02.2025 Donnerstag	07.02.2025 Freitag	08.02.2025 Samstag	09.02.2025 Sonntag
19:00 DE	INFO	INFO	INFO	INFO + INTW KULTUR	INFO	SAMSTAGSPROGRAMM	INFO FLASH
	METEO						
	EHCB CORNER	INTW DI	INTW MI	CINEMA	INTW FR	HERZSCHLAG	SPORT
	RENDEZ-VOUS			AGENDA		CINEMA	RENDEZ-VOUS
19:30 FR	INFO	INFO	INFO	INFO + INTW CULTURE	INFO	EMISSION DU SAMEDI	INFO FLASH
	METEO						
	HCB CORNER	INTW DI	INTW MI	CINEMA	INTW FR	PULSATIONS	SPORT
	RENDEZ-VOUS			AGENDA		CINEMA	RENDEZ-VOUS
20:00	WIEDERHOLUNG BLOCK 19:00 DE						
20:30	REDIFFUSION BLOC 19:30 FR						
21:00 D	KMU TALK				DUELL (monatlich)		
	D - WB alle + Anr.				D - WB alle + Anr.		
	D - METEO				D - METEO		
21:30 F	BMU TALK				DUEL (monatlich)		
	F - WB alle + Anr.				F - WB alle + Anr.		
	F - METEO				F - METEO		
22:00							
22:30							
23:00							
23:30							

	Dienstag 04.02.2025	Mittwoch 05.02.2025	Donnerstag 06.02.2025	Freitag 07.02.2025	Samstag 08.02.2025	Sonntag 09.02.2025	Montag 10.02.2025
00:00							
0:30							
1:00							
1:30							
2:00							
2:30							
3:00							
3:30							
4:00							
4:30							
5:00							
5:30							
6:00							
6:30							
7:00							
7:30							
8:00							
8:30							
9:00							
9:30							
10:00	KMU TALK		KMU TALK		DUELL (monatlich)		DUELL (monatlich)
D	D - WB alle + Anr.		D - WB alle + Anr.		D - WB alle + Anr.		D - WB alle + Anr.
	D - METEO		D - METEO		D - METEO		D - METEO
10:30	BMU TALK		BMU TALK		DUEL (monatlich)		DUEL (monatlich)
F	F - WB alle + Anr.		F - WB alle + Anr.		F - WB alle + Anr.		F - WB alle + Anr.
	F - METEO		F - METEO		F - METEO		F - METEO
11:00	GYMNASTIQUE	GYMNASTIQUE	GYMNASTIQUE	GYMNASTIQUE	GYMNASTIQUE		GYMNASTIQUE
D	D - WB alle + Anr.	D - WB alle + Anr.	D - WB alle + Anr.	D - WB alle + Anr.	D - WB alle + Anr.		D - WB alle + Anr.
	D - METEO	D - METEO	D - METEO	D - METEO	D - METEO		D - METEO
	F - WB 1	INTW DI	INTW MI	INTW CULTURE	INTW FR		F - WB 1
11:40	EHCB CORNER	F - WB 1	F - WB 1	F - WB 1	F - WB 1		SPORT
F	F - WB 2	F - METEO	F - METEO	F - METEO	F - METEO		F - WB 2 + 3 + Anr.
	RENDEZ-VOUS	F - WB 2 + 3 + Anr.	F - WB 2 + 3 + Anr.	F - WB 2 + 3 + Anr.	F - WB 2 + 3 + Anr.		F - METEO
	F - WB 3						
	F - METEO						
12:00							
12:30							
13:00							
13:30							
14:00	RENDEZ-VOUS	SPORT	HERZSCHLAG	CINEMA	INFO		SPORT
D	D - WB 1	D - WB 1	D - WB 1	D - WB 5	D - WB 5		D - WB 1
	D - METEO	D - METEO	D - METEO	AGENDA	D - METEO		F - METEO
	D - WB 2 + 3 + Anr.	D - WB 2 + 3 + Anr.	D - WB 2 + 3 + Anr.	D - WB 2 + Anr.	D - WB 2 + 3 + Anr.		D - WB 2 + 3 + Anr.
				RENDEZ-VOUS			
				D - METEO			
14:15	GYMNASTIQUE	GYMNASTIQUE	GYMNASTIQUE	GYMNASTIQUE	GYMNASTIQUE		GYMNASTIQUE
F	F - WB alle + Anr.	F - WB alle + Anr.	F - WB alle + Anr.	F - WB alle + Anr.	F - WB alle + Anr.		F - WB alle + Anr.
	F - METEO	F - METEO	F - METEO	F - METEO	F - METEO		F - METEO
15:00							
15:30							
16:00							
16:30							
17:00	KMU TALK		KMU TALK		DUELL (monatlich)		DUELL (monatlich)
D	D - WB alle + Anr.		D - WB alle + Anr.		D - WB alle + Anr.		D - WB alle + Anr.
	D - METEO		D - METEO		D - METEO		D - METEO
17:30	BMU TALK		BMU TALK		DUEL (monatlich)		DUEL (monatlich)
F	F - WB alle + Anr.		F - WB alle + Anr.		F - WB alle + Anr.		F - WB alle + Anr.
	F - METEO		F - METEO		F - METEO		F - METEO
18:00							
18:30	IMMOBIEL	IMMOBIEL	IMMOBIEL	IMMOBIEL	IMMOBIEL	IMMOBIEL	IMMOBIEL
D	D - WB alle + Anr.	D - WB alle + Anr.	D - WB alle + Anr.	D - WB alle + Anr.	D - WB alle + Anr.	D - WB alle + Anr.	D - WB alle + Anr.
	D - METEO	D - METEO	D - METEO	D - METEO	D - METEO	D - METEO	D - METEO
	EHCB CORNER	INTW DI	INTW MI	INTW KULTUR	INTW FR	SAMSTAGSPROGRAMM	SPORT
						METEO	RENDEZ-VOUS

TeleBilingue

Informationskonzept

Allgemein

Das TeleBilingue-Informationskonzept gibt Auskunft über alle Sendungen, die TeleBilingue ausstrahlt.

Im Dokument "TB_Programmraster" wird aufgeführt, welche Sendung an welchem Tag und zu welcher Zeit ausgestrahlt wird.

Eigenleistung

Alle Sendungen von TeleBilingue sind zu 100 % Eigenproduktionen. Begründete Ausnahmen können nur von der Programmleitung beschlossen werden. Allfällige externe und kostenpflichtige Beschaffungen müssen von der Geschäftsleitung genehmigt werden.

Auch im Informationsbereich arbeitet TeleBilingue zu 100 % eigenständig und ohne Agenturen, Meldungen oder Agenturbeiträge.

Sendungen Hauptprogramm

Name der Sendung	Info
Inhalt	<p>Die Sendung "Info" ist das Flaggschiff von TeleBilingue. Hier informiert TeleBilingue die Bevölkerung über das regionale Geschehen in Politik, Gesellschaft, Wirtschaft, Kultur und Sport.</p> <p>Das "Info" ist in beiden Sprachen identisch und berichtet über das Geschehen im ganzen Sendegebiet.</p> <p>Für das "Info" recherchiert die TeleBilingue Redaktion eigene Geschichten, bezieht Informationen von Behörden, Verbänden, aus Medienmitteilungen oder dem Hörensagen. Wichtige kantonale, nationale oder internationale Themen können regionalisiert werden, sofern sie die Region oder ihre Bevölkerung betreffen.</p> <p>Die Videojournalisten versuchen mögliche Interviewpartner in beiden Sprachen zu interviewen. Wenn dies nicht möglich ist, werden die Interviews over-voiced.</p> <p>Jeden Donnerstag findet am Ende des "Infos" ein Kulturinterview statt.</p>
Umfang	12-18 Minuten
journalistische Formen	<ul style="list-style-type: none">• in dieser moderierten Sendung sind sämtliche journalistischen Formen erlaubt und erwünscht.

	<p>Einige Beispiele:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ gestalteter Beitrag ○ Interview ○ Collage ○ Meldung ○ etc.
Anteil Eigenleistung	100%

Name der Sendung	InfoFlash
Inhalt	Das "InfoFlash" ist die regionale Informationssendung für das Wochenende. Es werden gleiche Themen wie im "Info" behandelt. Das "InfoFlash" verzichtet auf eine Moderation im Studio, sondern führt das Publikum mit Off-Stimmen durch die Beiträge. Das "InfoFlash" ist in beiden Sprachen identisch und berichtet ausgewogen über das gesamte Sendegebiet.
Umfang	10-15 Minuten
journalistische Formen	<ul style="list-style-type: none"> ● in dieser moderierten Sendung sind sämtliche journalistischen Formen erlaubt und erwünscht. <p>Einige Beispiele:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ gestalteter Beitrag ○ Interview ○ Collage ○ Meldung ○ etc.
Anteil Eigenleistung	100%

Name der Sendung	Info été
Inhalt	"Info été" wird während den Sommerferien produziert und extern an einem Ort irgendwo im Sendegebiet aufgezeichnet und moderiert. Das "Info été" ist in beiden Sprachen identisch und berichtet ausgewogen über die Region, hat aber im Gegensatz zum "Info" einen Themenschwerpunkt, meist gesellschaftlicher oder kultureller Natur, mit einem längeren Interview vor Ort. Zusätzlich zum Themenschwerpunkt wird ein News-Block im Stile eines kompakten "InfoFlash" gesendet, mit den

	wichtigsten regionalen Themen aus Politik, Wirtschaft, Gesellschaft, Kultur und Sport.
Umfang	10-15 Minuten
journalistische Formen	<ul style="list-style-type: none"> ● in dieser Sendung sind sämtliche journalistischen Formen erlaubt und erwünscht. Einige Beispiele: <ul style="list-style-type: none"> ○ Interview ○ gestalteter Beitrag ○ Collage ○ Meldung ○ etc.
Anteil Eigenleistung	100%

Name der Sendung	InfoInterview
Inhalt	<p>Das "InfoInterview" ist ein moderiertes 10-minütiges Gespräch, das im Studio von TeleBielingue stattfindet. Mit ein bis maximal zwei Gästen werden Persönlichkeiten zu Themen aus Politik, Wirtschaft, Kultur, Gesellschaft und Sport interviewt. Das "InfoInterview" ist ein verlängerter Arm der Sendung "Info". Im "InfoInterview" werden wichtige Themen vertieft und analysiert.</p> <p>Im grossen Unterschied zum "Info" sind die Interviews und deren Gäste aber meistens nicht identisch mit dem Pendant der Sendung in der jeweils anderen Sprache. Mit Biel als Zentrum für beide Sprachen konzentrieren sich die rein deutschsprachigen Interviews eher auf das Seeland, die Region Grenchen und den Freiburger Seebezirk, während die rein französischsprachigen Interviewer sich auf den Berner Jura konzentrieren.</p>
Umfang	10 Minuten
journalistische Formen	<ul style="list-style-type: none"> ● Interview
Anteil Eigenleistung	100%

Name der Sendung	Meteo
Inhalt	"Meteo" ist der tägliche Wetterbericht für unser Sendegebiet. Eine Off-Stimme erklärt dabei die grafischen Wetterelemente. Im Detail wird der nächste Tag erklärt,

	gefolgt von einem Ausblick auf die vier darauffolgenden Tage.
Umfang	1 Minute
journalistische Formen	<ul style="list-style-type: none"> • Interview
Anteil Eigenleistung	TeleBielingue bezieht seine Informationen von einem externen Partner. Die Sendung "Meteo" und deren Inhalte werden aber komplett von TeleBielingue produziert.

Name der Sendung	Sport
Inhalt	Die Sendung "Sport" deckt regionale Sportevents ab. Vom regionalen Fussball, über Schwingfeste bis zum jährlichen Inselfschwimmen im Bielersee versucht TeleBielingue die Vielfältigkeit des Sports innerhalb der Region sichtbar zu machen. Der Inhalt des "Sport" ist in beiden Sprachen identisch.
Umfang	6-8 Minuten
journalistische Formen	<ul style="list-style-type: none"> • in dieser Sendung sind sämtliche journalistischen Formen erlaubt und erwünscht. Einige Beispiele: <ul style="list-style-type: none"> ○ Interview ○ gestalteter Beitrag ○ Collage ○ Meldung ○ etc.
Anteil Eigenleistung	100%

Name der Sendung	EHCB Corner / HCB Corner
Inhalt	Der "EHCB Corner" ist die Sendung rund um den Eishockeyclub Biel, der Sportclub mit der grössten Reichweite im Sendegebiet. Der "EHCB Corner" ist in beiden Sprachen identisch und beinhaltet Interviews, Porträts, Analysen und Hintergründe zum EHC Biel. Meistens wird die Sendung in der Tissot Arena aufgezeichnet. Die Sendung wird am Montag während der Eishockeysaison ausgestrahlt.
Umfang	8 Minuten

journalistische Formen	<ul style="list-style-type: none"> ● in dieser Sendung sind sämtliche journalistischen Formen erlaubt und erwünscht. Einige Beispiele: <ul style="list-style-type: none"> ○ Interview ○ gestalteter Beitrag ○ Collage ○ Meldung ○ etc.
Anteil Eigenleistung	100%

Name der Sendung	Rendez-vous
Inhalt	Die Sendung "Rendez-Vous" ist ein Reportage-Format von TeleBilingue. Der Moderator der Sendung besucht dabei einmal in der Woche einen regionalen Anlass aus Gesellschaft, Kultur oder Sport. "Rendez-vous" ist ein komplett bilinguales Format von TeleBilingue. Das bedeutet, dass der zweisprachige Moderator die Interviews, die er vor Ort führt, auch direkt in der Sendung übersetzt und es von "Rendez-vous" nur eine Version gibt, die in den Sendestrecken der jeweiligen Sprache identisch ausgestrahlt wird.
Umfang	5-8 Minuten
journalistische Formen	<ul style="list-style-type: none"> ● Moderierte Reportage
Anteil Eigenleistung	100%

Name der Sendung	Cinema
Inhalt	"Cinema" ist die Kinosenkung von TeleBilingue. Hier werden die neusten Filme vorgestellt und bewertet. Der Inhalt ist in beiden Sprachen identisch.
Umfang	6 Minuten
journalistische Formen	<ul style="list-style-type: none"> ● Moderierte Studiosendung auf Deutsch und Beitrag auf Französisch.
Anteil Eigenleistung	100%

Name der Sendung	Herzschlag / Pulsations
Inhalt	“Herzschlag” ist das Gesundheitsmagazin von TeleBielingue. Es ist eine Kollaboration zwischen dem Spitalzentrum Biel und TeleBielingue. Dabei werden in einer 10-minütigen Reportage verschiedene Themen rund um die Gesundheit thematisiert.
Umfang	10 Minuten
journalistische Formen	<ul style="list-style-type: none"> • Reportage
Anteil Eigenleistung	100%

Name der Sendung	100% Regional / 100% Régional
Inhalt	“100% Regional” ist ein Reportage-Magazin, das zeigt, wie regionale Produkte aus dem Sendegebiet hergestellt werden. “100% Regional” wird von der TeleBielingue Redaktion produziert und in zwei Staffeln einmal im Frühling und einmal im Herbst ausgestrahlt.
Umfang	6-8 Minuten
journalistische Formen	<ul style="list-style-type: none"> • Reportage
Anteil Eigenleistung	100%

Name der Sendung	1 Tag en 7 minutes
Inhalt	“1 Tag en 7 minutes” ist ein Reportage-Magazin, das Menschen aus der Region während einem Tag porträtiert. Diese Erlebnisse werden dann in einer 7-minütigen Reportage komprimiert. Das Magazin ist flexibel planbar und nicht fixer Teil von TeleBielingue. Die Planung und Ausstrahlungstermine der Sendung werden durch die Programmleitung festgelegt.
Umfang	7 Minuten
journalistische Formen	<ul style="list-style-type: none"> • Reportage

Anteil Eigenleistung	100%
-----------------------------	------

Name der Sendung	Koch mein Menu / Cuisine mon menu
Inhalt	“Koch mein Menu” ist eine Kochsendung von TeleBilingue, bei welcher zwei Prominente aus der Region das Menu des anderen kochen und dann die Kochkünste des anderen bewerten müssen. “Koch mein Menu” wird in zwei Staffeln à 5 Folgen im Frühling und Herbst ausgestrahlt.
Umfang	9 Minuten
journalistische Formen	<ul style="list-style-type: none"> • Entertainment Format
Anteil Eigenleistung	100%

Name der Sendung	Mein Land, mein Rezept / Mon Pays, ma Recette
Inhalt	“Mein Land, mein Rezept” ist die zweite Kochsendung von TeleBilingue. Dabei erklären Kandidaten und Kandidatinnen, die im Sendegebiet wohnen, ihr Lieblingsrezept aus ihrem Ursprungsland und zeigen, wie man das Rezept kocht. Es wird jeweils ein Hauptgang und ein Dessert vorgeführt.
Umfang	8 Minuten
journalistische Formen	<ul style="list-style-type: none"> • Entertainment Format
Anteil Eigenleistung	100%

Zusatzprogramm

Im Zusatzprogramm finden Sendungen statt, die nicht im Hauptprogramm von TeleBilingue ausgestrahlt werden, sondern dieses unterbrechen. Sendungen aus dem Zusatzprogramm können täglich oder auch sporadisch wiederholt werden.

Name der Sendung	Gymnastik im Wohnzimmer / Ca Bouge à la maison
Inhalt	“Gymnastik im Wohnzimmer” ist eine Fitnesssendung, welche von Canal Alpha bezogen wird. In der Sendung werden dem Publikum Fitnessübungen vorgeführt, welches diese dann zu Hause nachmachen können.
Umfang	45 Minuten
journalistische Formen	<ul style="list-style-type: none"> • Fitness Sendung
Anteil Eigenleistung	0% (Von Canal Alpha produziert)

Name der Sendung	Apericip
Inhalt	“Apericip” ist die einzige Sendung von TeleBilingue, die ausschliesslich auf Französisch produziert wird. “Apericip” ist eine 50-minütige Debattiersendung, die in Zusammenarbeit mit dem CIP (Centre interrégional de perfectionnement) in Tramelan produziert wird. Die Leistung des CIP ist dabei ausschliesslich organisatorischer Art (Einladung von Gästen, Apéro). Die moderierte Sendung wird im grossen Saal vom CIP in Tramelan aufgezeichnet, mit Gästen und Zuschauer und Zuschauerinnen aus dem Berner Jura. Auch der Themenschwerpunkt liegt klar auf dem Berner Jura.
Umfang	52 Minuten
journalistische Formen	<ul style="list-style-type: none"> • Debatten Sendung vort Ort
Anteil Eigenleistung	100%

Name der Sendung	Immobilier
Inhalt	“Immobilier” ist die einzige Sendung von TeleBilingue, die ausschliesslich auf Deutsch produziert wird. “Immobilier” beinhaltet zwei Teile. Der erste Teil beinhaltet ein informatives Interview rund um die Themen Immobilien und Wirtschaft. Der zweite Teil der Sendung ist ein deklariertes Werbeteil mit Publi-reportage und Immobilienannoncen.
Umfang	30 Minuten
journalistische Formen	<ul style="list-style-type: none"> • Interview und Reportage
Anteil Eigenleistung	100%

Name der Sendung	Survival
Inhalt	“Survival” ist eine Doku-Serie von TeleBilingue. Dabei werden drei Personen im Berner Jura ausgesetzt, dort müssen sie dann ohne jegliches Equipment während sieben Tagen “überleben” und zurück zum Standort von TeleBilingue gelangen. Survival wird aufgrund des Produktionsaufwandes in Abstand von mehreren Jahren jeweils produziert.
Umfang	<p>Mehrere Längen</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ 3 Minuten ○ 10-12 Minuten ○ 52 Minuten
journalistische Formen	<p>Mehrere Formen werden benutzt, um die 7 Tage abzudecken.</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Beitrag ○ Doku-Serie ○ Dokumentarfilm
Anteil Eigenleistung	100%

Name der Sendung	FFFH
Inhalt	“FFFH” ist eine Spezi-alsendung rund ums Festival du Film Français d’Helevétie in Biel, einem Filmfestival rund um den französischsprachigen Film. Die Sendung beinhaltet

	Beiträge und Interviews. Das Filmfestival findet jährlich im September statt.
Umfang	6-12 Minuten
journalistische Formen	<ul style="list-style-type: none"> • Interview und Reportage
Anteil Eigenleistung	100%

Name der Sendung	KMU Talk / Talk PMU (Projektname, in Planung)
Inhalt	Der "KMU Talk" ist ein 1zu1 Interview im Studio. Der KMU Talk fokussiert sich auf die regionale Wirtschaft und ihre Firmen. Geschäftsführer, CEO's und Besitzer von regionalen Firmen werden dabei in den Vordergrund gerückt und porträtiert.
Umfang	25 Minuten
journalistische Formen	<ul style="list-style-type: none"> • Interview
Anteil Eigenleistung	100%

Name der Sendung	Duell / Duel
Inhalt	"Duell" ist die politische Debattensendung von TeleBilingue. In der moderierten Sendung treffen regionale Politiker aller Parteien aufeinander. Duell thematisiert dabei grosse regionale Themen, regionalisiert kantonale/nationale Themen. Abstimmungen und Wahlen sind natürlich auch ein wichtiger Themenschwerpunkt der Debattensendung. Duell dauert 25 Minuten pro Sprache. Die Themen sind in beiden Sprachen identisch, aber die Gäste können je nach Sprache variieren. Duell wird monatlich ausgestrahlt.
Umfang	25 Minuten
journalistische Formen	<ul style="list-style-type: none"> • Debattensendung im Studio
Anteil Eigenleistung	100%

Hintergründe und Zusammenhänge

Allgemein

Dieses Dokument zeigt, wie TeleBilingue Hintergründe und Zusammenhänge erarbeitet um täglich relevante regionale Informationen für unsere Zuschauer und Zuschauerinnen bereitzustellen. Dies wird mit folgenden Massnahmen erreicht:

- Aktuellster Stand der Information (Recherche)
- Kontextbezogene Berichterstattung (Interviewpartner/Experten)
- Verständlichkeit (Geeignete Beitragsform)

Aktuellster Stand der Informationen

Um sicherstellen, dass TeleBilingue Zusammenhänge und Hintergründe vermitteln kann, müssen die Programmarbeitenden immer auf dem neusten Stand der lokalen und regionalen Ereignisse sein. Die Programmarbeitenden sammeln laufend und kontinuierlich Informationen, analysieren diese, um deren Bedeutung verstehen zu können.

Für diese Recherche greift TeleBilingue auf mehrere Quellen zurück (Medienmitteilungen, Recherchegespräche mit Experten, andauerndes Monitoring anderer Medien etc.). Die Ergebnisse der Recherchen werden mehrmals pro Tag an entsprechenden Sitzungen (Tägliche Redaktionssitzung, Wochenplanungssitzungen) präsentiert und in der Gruppe diskutiert und analysiert. Somit wird sichergestellt, dass sämtliche Mitarbeitenden des Tages denselben Stand haben, bei Recherchen kein Aspekt übersehen wird und ebenfalls die eigenen Recherchen kritisch hinterfragt werden.

Kontextbezogene Berichterstattung

Bei der Berichterstattung werden Meldungen und Geschichten, wenn möglich, in einen grösseren Kontext eingebettet und erklärt. Hierfür kann auf frühere Ereignisse und Entwicklungen zurückgeblickt und erklärt werden, wie sie die aktuellen Ereignisse beeinflusst haben oder wie diese mit den aktuellen Ereignissen zusammenhängen. Hierbei ist auch der Beibezug von Experten wie Vertreter lokaler Interessengruppen oder Politiker, Politologen, Wissenschaftler, Berufsgruppen, Direktbetroffener etc. wichtig. Die Wortmeldungen und Einschätzungen dieser Personen werden auf dem Sender ausgestrahlt. Es ist für die Programmschaffenden von TeleBilingue klar, dass zu sämtlichen Themen ein Meinungspluralismus vorhanden ist und dieser auch zu berücksichtigen ist. Die Einordnung von Experten muss kritisch hinterfragt werden und zu weilen der einen Meinung auch eine weitere, gegenteilige Einschätzung gegenübergestellt werden und am Sender präsentiert.

Verständlichkeit

TeleBilingue will sicherstellen, dass die Beiträge und Interviews für das Publikum leicht zugänglich sind, sodass dieses die Informationen schnell und einfach aufnehmen kann. Die Programmschaffenden sind deshalb um eine klare und präzise Sprache und Präsentation beim Gestalten des Inhaltes bemüht. Zudem ist die Form des Beitrages entscheidend, damit die Information für das Publikum verständlich ist, wie in den nachfolgenden Beitragsformen beschrieben wird:

Beitrag/Reportage

Ein Beitrag informiert das Publikum zum aktuellen Geschehen in der Senderegion oder zu Themen, welche die Senderegion betreffen. Hierbei wird vertieft und ausführlich über dieses Thema berichtet und eingeordnet. Dies wird mit Hilfe von Experten und weiteren Interviewpartnern gemacht. Der zuständige Programmschaffende ist dabei verantwortlich, die entsprechende Recherche zu tätigen, die richtigen Expertenstimmen zu beschaffen und die richtige Form des Beitrages für eine optimale Verständlichkeit zu wählen.

Studiointerview

Das Studiointerview ist ein Interview, das vom Info-Moderator geführt wird. Meistens wird das Interview als Mehrwert zu einem Beitrag gemacht. So kann TeleBilingue ein Thema vertiefen und einordnen und dem Publikum sichtbar machen, welche für Auswirkungen die Geschehnisse auf die Senderegion haben.

Bei einer Gemeindevahl kann zum Beispiel ein Politologe im Interview nach dem Beitrag zur Wahl die Resultate einordnen oder ein Soziologe zeigt nach einem Fall von häuslicher Gewalt die gesellschaftlichen Hintergründe auf.

Serien

Regelmässig produziert TeleBilingue Serien, welche sich während einer Woche vertieft einem Thema widmen und dieses von verschiedenen Blickwinkeln beleuchten. Hierbei kommen unterschiedliche Akteure und Beteiligte zu einem Thema zu Wort und helfen dem Publikum dieses ganzheitlich zu erleben. Beispiele für Serien sind: Porträts zu Regierungsratskandidierenden im Vorfeld zu Wahlen, klimafreundlicher Leben oder die Hip-Hop-Szene in Biel. Serien können aber auch einen historischen Hintergrund haben, wie zum Beispiel die Serie "20 Jahre nach der EXPO 02"

InfoInterview

Das "InfoInterview" ist ein eigenständiges Interviewformat. Es ermöglicht es den Interviewern, ein bis maximal zwei Personen mit Fragen zu konfrontieren und dabei in die Tiefe zu gehen. Das "InfoInterview" soll kritisch sein. Es eignet sich sehr, um Politiker und Politikerinnen über grosse Themen zu befragen und durch dies einen Mehrwert für das Publikum zu generieren.

Umsetzung der Zweisprachigkeit

Allgemein

Dieses Dokument zeigt die konkrete Umsetzung der Informationsleistungen von TeleBilingue für den deutsch- und den französischsprachigen Teil des Sendegebietes.

Jeder Inhalt in jeder Sprache

TeleBilingue versteht sich ganz bewusst als Brücke zwischen den beiden Sprachregionen und bedient und behandelt diese gleichwertig. Um all seinen Zuschauerinnen und Zuschauern den gleichen Service zu bieten, werden bei TeleBilingue sämtliche Sendungen sowohl in Deutsch als auch in Französisch produziert und ausgestrahlt (einzige Ausnahmen sind "Immobilier" auf Deutsch und "AperiCip" auf Französisch).

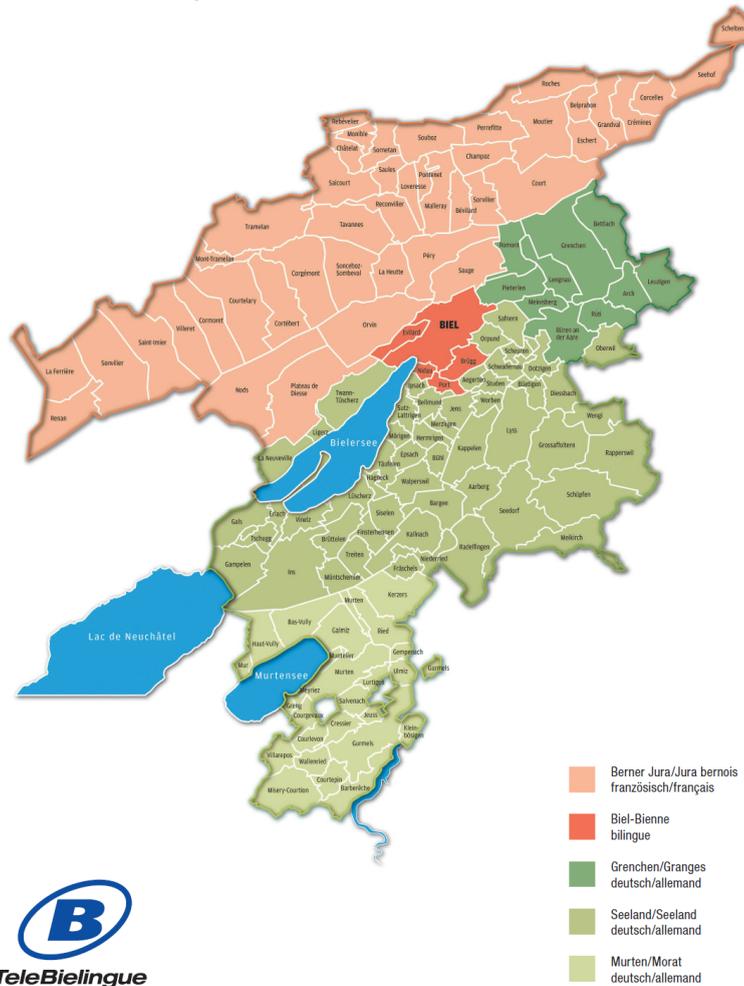
Prozesse

Alle Mitarbeitenden arbeiten in ihrer Muttersprache und produzieren die ihnen zugewiesenen Inhalte in ebendieser. Die Inhalte der Beiträge werden dann von einer Sprache in die andere übersetzt. TeleBilingue stellt sicher, dass die Beiträge und Interviews sinngemäss übersetzt und eingelesen werden, wodurch die Verständlichkeit in der jeweiligen Sprache unterstützt wird. Die Programmarbeitenden sind um eine klare und präzise Sprache bei der Übersetzung des Inhaltes bemüht. Bei Unklarheiten werden Redaktionsmitglieder mit der jeweiligen anderen Muttersprache beigezogen, um die genauen Aussagen zu überprüfen. TeleBilingue versucht immer Interviews in beiden Sprachen zu führen, wenn dies nicht möglich ist, werden die Interviews übersetzt und Over-Voiced. Auch alle Grafiken werden in beiden Sprachen gestaltet.

Geographie

Das Sendegebiet von TeleBilingue besteht aus dem hauptsächlich französischsprachigen Berner Jura, dem deutschsprachigen Teil Seeland-Grenchen sowie einigen zweisprachigen Gemeinden, wovon Biel/Bienne als Regionalzentrum die grösste zweisprachige Ortschaft darstellt.

SENDEGEBIET/BASSIN DE DIFFUSION



Um sämtlichen Teilen der Region gerecht werden zu können, muss TeleBilingue deren Erreichbarkeit sicherstellen. Hierfür steht den Programmschaffenden ein ausreichend gross dimensionierter Fahrzeugpark zur Verfügung.

Um das Gebiet mit seinen Sprach- und Kultur-Unterschieden möglichst gut abzudecken, ist TeleBilingue dafür besorgt, dass das Team der Programmschaffenden möglichst je zur Hälfte mit deutsch- und französischsprachigen Mitarbeitern besetzt ist.

Gleichzeitig sollen die Teammitglieder möglichst über das gesamte Sendegebiet verteilt wohnen und leben. TeleBilingue ist darum bemüht, dass dies sichergestellt ist und beobachtet die Verteilung seiner Mitarbeiter über das Sendegebiet laufend. So kann die grösstmögliche Nähe zum lokalen Geschehen und zur Bevölkerung sichergestellt werden, was die Redaktion wiederum unterstützt, die relevanten Geschichten und Informationen aus der Region rechtzeitig zu erhalten.

Sendungsnamen

Grundsätzlich versucht TeleBilingue darauf zu achten, dass die Sendenamen bilingual sind. "Info", "Sport", "Rendez-vous", "Meteo", "Info Interview", etc. Wenn dies nicht möglich ist, werden die Namen übersetzt und einzeln in der jeweiligen Sprache benutzt. Zum

Beispiel "EHCB Corner"/"HCB Corner", "Koch mein Menu"/"Cuisine mon menu" oder
"100%Regional"/"100% Régional"

TeleBilingue

Kulturauftrag 1



Allgemein

TeleBilingue sendet ein attraktives, informatives und unterhaltendes Programm für die Regionen Biel/Bienne, Berner Seeland, Berner Jura, Region Grenchen und Freiburger Seebezirk. Aufgrund des publizistischen Leitbilds/Redaktionsstatuts und der darin enthaltenen publizistischen Grundsätze hat TeleBilingue mehrere Sendeformate, um den Kulturauftrag auszufüllen. Kultur wird im Programm von TeleBilingue sehr hoch gewichtet. Mit Verweis auf das Hauptprogramm raster 2025 ist hier aufgelistet, in welchen Sendungen der regionale Kulturauftrag bei TeleBilingue ausgeführt wird.

Hauptprogramm raster TeleBilingue 2025

D	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag	Sonntag
18:58:00 - 19:00:00	Werbeblock 1D	Werbeblock 1D	Werbeblock 1D	Werbeblock 1D	Werbeblock 1D	Werbeblock 1D	Werbeblock 1D
19:00:00 - 19:02:00	Info D	Info D	Info D	Info D	Info D	100% Reg. KMM, etc.	Info D Flash
19:02:00 - 19:04:00	Info D	Info D	Info D	Info D	Info D	100% Reg. KMM, etc.	Info D Flash
19:04:00 - 19:06:00	Info D	Info D	Info D	Info D	Info D	100% Reg. KMM, etc.	Info D Flash
19:06:00 - 19:08:00	Info D	Info D	Info D	Info D	Info D	100% Reg. KMM, etc.	Info D Flash
19:08:00 - 19:10:00	Info D	Info D	Info D	Info D	Info D	Werbeblock 2D	Info D Flash
19:10:00 - 19:12:00	Info D	Info D	Info D	Info D INTW Kultur	Info D	Meteo	Info D Flash
19:12:00 - 19:14:00	Info D	Info D	Info D	Info D INTW Kultur	Info D	Herzschlag	Werbeblock 2D
19:14:00 - 19:16:00	Werbeblock 2D	Werbeblock 2D	Werbeblock 2D	Info D INTW Kultur	Werbeblock 2D	Herzschlag	Meteo
19:16:00 - 19:18:00	Meteo	Meteo	Meteo	Werbeblock 2D	Meteo	Herzschlag	Sport
19:18:00 - 19:20:00	EHC Corner	Info ITW	Info ITW	Meteo	Info ITW	Herzschlag	Sport
19:20:00 - 19:22:00	EHC Corner	Info ITW	Info ITW	Cinema	Info ITW	Herzschlag	Sport
19:22:00 - 19:24:00	EHC Corner	Info ITW	Info ITW	Cinema	Info ITW	Cinema (WHD)	Sport
19:24:00 - 19:26:00	Rendez-vous	Info ITW	Info ITW	Cinema	Info ITW	Cinema (WHD)	Sport
19:26:00 - 19:28:00	Rendez-vous	Info ITW	Info ITW	Agenda	Info ITW	Cinema (WHD)	Drohnebilder
19:28:00 - 19:30:00	Werbeblock 1F	Werbeblock 1F		Werbeblock 1F	Werbeblock 1F	Werbeblock 1F	Werbeblock 1F
F							
19:30:00 - 19:32:00	Info F	Info F	Info F	Info F	Info F	100% Reg. KMM, etc.	Info F Flash
19:32:00 - 19:34:00	Info F	Info F	Info F	Info F	Info F	100% Reg. KMM, etc.	Info F Flash
19:34:00 - 19:36:00	Info F	Info F	Info F	Info F	Info F	100% Reg. KMM, etc.	Info F Flash
19:36:00 - 19:38:00	Info F	Info F	Info F	Info F	Info F	100% Reg. KMM, etc.	Info F Flash
19:38:00 - 19:40:00	Info F	Info F	Info F	Info F	Info F	Werbeblock 2F	Info F Flash
19:40:00 - 19:42:00	Info F	Info F	Info F	Info F INTW Culture	Info F	Meteo	Info F Flash
19:42:00 - 19:44:00	Info F	Info F	Info F	Info F INTW Culture	Info F	Pulsation	Werbeblock 2F
19:44:00 - 19:46:00	Werbeblock 2F	Werbeblock 2F	Werbeblock 2F	Info F INTW Culture	Werbeblock 2F	Pulsation	Meteo
19:46:00 - 19:48:00	Meteo	Meteo	Meteo	Werbeblock 2F	Meteo	Pulsation	Sport
19:48:00 - 19:50:00	EHC Corner	Info ITW	Info ITW	Meteo	Info ITW	Pulsation	Sport
19:50:00 - 19:52:00	EHC Corner	Info ITW	Info ITW	Cinema	Info ITW	Pulsation	Sport
19:52:00 - 19:54:00	EHC Corner	Info ITW	Info ITW	Cinema	Info ITW	Cinema (WHD)	Sport
19:54:00 - 19:56:00	Rendez-vous	Info ITW	Info ITW	Cinema	Info ITW	Cinema (WHD)	Sport
19:56:00 - 19:58:00	Rendez-vous	Info ITW	Info ITW	Agenda	Info ITW	Cinema (WHD)	Drohnebilder
19:58:00 - 20:00:00	Werbeblock 1D	Werbeblock 1D		Werbeblock 1D	Werbeblock 1D	Werbeblock 1D	Werbeblock 1D

Sendegefäße mit regionaler Kulturberichterstattung, die täglich, wöchentlich oder jährlich im Hauptprogramm von TeleBilingue ausgestrahlt werden.

Sendegefäss	Anzahl Ausstrahlungen pro Tag während relevanter Zeit ab 2025	Dauer pro Sendung + Sprachen	Anteil Kulturbeiträge und Kultur Informationen	Beschrieb
Info D+F	(MO-FR)	Ca. 2-4 Kulturbeiträge pro Woche Am Donnerstag Kulturinterview	10% - 20%	Informations-Sendung. Beiträge, Kurznachrichten Interviews Gelesene
InfoFlash D+F	(SO) D+F	Ca. 1-2 Kulturbeiträge pro Sendung	30% - 40%	1zu1 Interview zu Politik Gesellschaft Wirtschaft Kultur Sport
Info été D+F	(MO-FR)	Ca. 2-4 Wochen Themenschwerpunkte mit kulturellem Inhalt.	40% - 50%	Informations-Sendung während den Sommerferien mit Wochen Themenschwerpunkt
Info Interview D+F	(MI-FR)	Ca. 3-5 Interviews pro Monat mit Kulturschaffende	20% - 30%	Interview-Sendung zu einem regional relevanten Thema
Cinema D+F	(DO) D+F	2 Filme besprochen und bewertet.	100%	Wöchentlich werden 2 Filme vorgestellt, die in den Kinos der Region gezeigt werden
Agenda D+F	(DO) D+F	Kurzclips von 5 Kulturveranstaltungen.	100%	Agenda stellt jede Woche 5 Kulturveranstaltungen vom Wochenende vor.
Rendez-vous D+F	(MO) Bilingual	Ca. 1-2 mal pro Monat Besuch bei einem kulturellen Anlass	30%-50%	Rendez-vous ist eine People-Sendung, die Anlässe und Veranstaltungen im Sendegebiet besucht.
FFFH D+F	1x Jährlich 5 Folgen	1x Jährlich 5 Folgen übers FFFH	100%	Spezialsendung zum Festival du Film Français d'Helvétie in Biel

Allgemein

Das Dokument Kulturauftrag 2 beschreibt wie der Kulturauftrag des BAKOM konkret umgesetzt wird.

Kulturelle Themen bei TeleBilingue

- Klassische Musik
- Literatur
- Mainstream und Independent Musik (Regionale Bands und Musikfestivals)
- Kino und Filmfestivals
- Theater und Theaterfestivals
- Museen und Ausstellungen
- Populärkultur wie Fasnacht
- Historik
- Bildende Künste
- Pädagogische Projekte wie Schülertheater, etc.

Definition

Für TeleBilingue ist es sehr wichtig, alle Sparten der regionalen Kultur abzudecken. Einige Beispiele:

- Grosser Fasnachtsumzug in Biel
- kleine Ausstellung von regionalem Maler in Aarberg
- Laienspektakel "Saintimania" in Saint-Imier
- berühmte Filmregisseurin am FFFH
- Kellertheater in Murten
- populäres Musikfestival Lake Live am Bielersee

Die Kulturberichterstattung von TeleBilingue umfasst also das ganze Spektrum, was die Region an Kultur zu bieten hat. Dazu kommen historische Beiträge und Analysen zum kulturellen Geschehen in den Gesprächssendungen.

Umsetzung des Kulturauftrags

Der Fokus der Berichterstattung über Kultur ist die Senderegion. Nationale oder internationale Künstler oder Künstlerinnen werden nur abgedeckt, wenn ein klarer regionaler Bezug besteht. Mindestens ein Auftritt im Sendegebiet oder die persönliche Anwesenheit des Künstlers bei der Aufführung oder Präsentation des entsprechenden künstlerischen Schaffens muss gegeben sein. Aktuelle kulturelle Ereignisse im Sendegebiet deckt TeleBilingue mit Beiträgen, Porträts und Kurzinterviews in den Sendungen "Info" oder "InfoFlash" ab. Insbesondere mit dem "InfoFlash" am Sonntag legt TeleBilingue einen starken Fokus auf die kulturellen Events des Wochenendes.

Vertiefte Gespräche und Analysen mit regionalen Kultur- und Kunstschaffenden liefert die Sendung "InfoInterview". Reportagen über populäre Veranstaltungen sind in der bilingualen Sendung "Rendez-vous" zu sehen.

Die Themenschwerpunkt-Sommersendung "Info été" bietet TeleBilingue die Möglichkeit historische Themen zu beleuchten, wie beispielsweise die Schlösser des Mittelalters im Sendegebiet oder die prähistorischen Pfahlbauer im Seeland.

In der Sendung "Cinema" werden jede Woche zwei neue Filme vorgestellt, die in den regionalen Kinos laufen und in der "Agenda" werden jeden Donnerstag fünf regionale Kulturevents präsentiert.

Spezialsendungen gibt es jährlich zum Festival du Film Français d'Helvétie.

Zudem produziert die TeleBilingue Produktionsabteilung Leinwandproduktionen für diverse Musikfestivals und klassische Konzerte.